

اتفاقية توأمة وتعاون
بين
المحكمة العليا للجمهورية
الجزائرية الديمقراطية الشعبية
و
محكمة النقض
بجمهورية مصر العربية

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إن المحكمة العليا للجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
ويمثلها الرئيس الأول للمحكمة العليا

ومحكمة النقض بجمهورية مصر العربية
و يمثلها رئيس محكمة النقض المصرية

وبحضور النائب العام لدى المحكمة العليا الجزائرية

اعتبارا للإرادة المشتركة لرجال القضاء بجمهورية مصر العربية والجمهورية
الجزائرية الديمقراطية الشعبية ، في نشر العدالة ركيزة أساسية لسيادة القانون وطريقاً
للرقى والتحضر ، وأملا في وحدة قيم العدالة وتوجهاتها في مجال التنظيم
القضائي بين البلدين وتواصلا مع باقى الاتفاقات القضائية الأخرى للتعاون .

المادة الأولى

قررت المحكمة العليا الجزائرية ومحكمة النقض المصرية توأمتهما تحقيقا لتنظيم التعاون بينهما ، وتوخيا لإنجاز مهامهما المشتركة على الوجه المنشود .

المادة الثانية

يشمل هذا التعاون المواد المدرجة في اختصاص كل من المحكمتين في المسائل المتعلقة بالتنظيم والإجراءات والأحكام والتبادل الدورى للزيارات ، ودورات التدريب لرجال القضاء والموظفين فيما بين المحكمتين .

المادة الثالثة

تجرى المحكمتان فيما بينهما تشاورا مشتركا ومتصلا حول مؤسستيهما ومناهج سير العمل وتيسيره في التوجهات الواحدة لتبادل الاستفادة على أن تشكل لجنة للسهر على متابعة التعاون بين المحكمتين .

المادة الرابعة

تتكون لجنة المتابعة بالنسبة للمحكمة العليا الجزائرية من الرئيس الأول و النائب العام ، ورئيس غرفة ، ومحامى عام ورئيس قسم الوثائق والدراسات .
وبالنسبة لمحكمة النقض المصرية من رئيسها واثنين من نواب الرئيس ، ومدير النيابة العامة لدى محكمة النقض ورئيس المكتب الفنى .

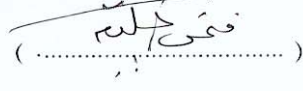
المادة الخامسة

تتولى لجنة المتابعة العمل على :

- إنجاز وتنمية وتبادل الوثائق والأحكام في مجال التنظيم القضائي والتشريع .
- تنظيم وتنسيق تبادل الزيارات ودورات التدريب .
- تنظيم المؤتمرات والندوات المتصلة بمجالات التعاون .

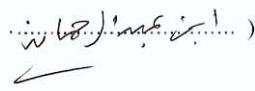
المادة السادسة

حررت هذه الاتفاقية من أصلين باللغة العربية لهما نفس قوة الإثبات

الرئيس الأول للمحكمة العليا	رئيس محكمة النقض المصرية
المستشار / محمد زغلول بوتارن	المستشار / فتحى عبد القادر خليفة
()	()

وبحضور

النائب العام لدى المحكمة العليا الجزائرية
المستشار / سعيد بن عبد الرحمان

()

حررت بالقاهرة بتاريخ السبت ٧ من صفر سنة ١٤٢٣
هـ الموافق ٢٠ من أبريل سنة ٢٠٠٢ م